

Documentation médias 2020



«Le magazine de l'industrie pour la pratique!»

En tant que média spécialisé pour les techniques de production et l'automatisation, le mensuel de l'industrie MSM est bien ancré dans le secteur grâce à sa tradition de 87 ans. Les décideurs de l'industrie électrique et mécanique suisse utilisent régulièrement le MSM comme source d'informations pour s'informer sur les tendances, produits et applications techniques.

Avec notre portefeuille de produits, le magazine imprimé MSM, le portail bien connu msm.ch ainsi que les événements, nous proposons à nos clients un canal de communication direct pour leur groupe cible.

«Le magazine MSM est la référence dans l'industrie romande. Des sous-traitants aux fabricants, notre mensuel offre un panorama complet et incontournable depuis 87 ans.»

Jean-René Gonthier
Rédacteur en chef MSM

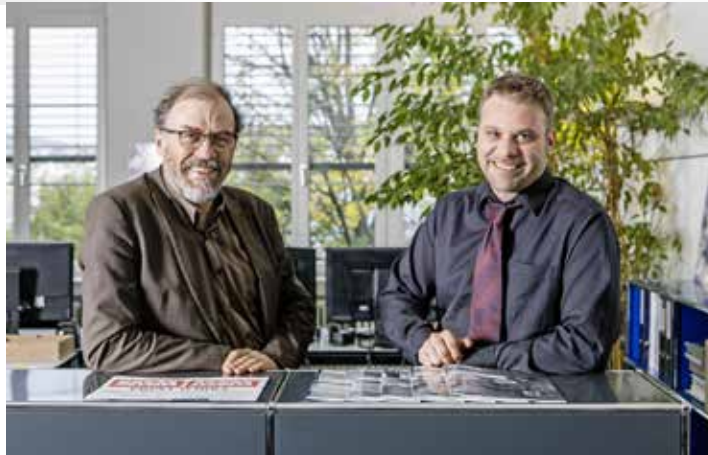
*Le média spécialisé
pour l'industrie électrique et
mécanique en Suisse*



Membres de la rédaction

Jean-René Gonthier
Rédacteur en chef MSM

Tél. +41 79 376 23 68
jrgonthier@msm.ch



Gilles Bordet
Rédacteur

Tél. +41 79 138 60 72
gilles.bordet@msm.ch

Sommaire

A propos de nous	4
Contenu rédactionnel	5
Plan rédactionnel	6 - 7
Testimoniaux	8
<u>Imprimé</u>	
Annonces imprimées	9
Liste des prix	10 - 11
Liste des prix MSM Marktplatz	12
Liste de prix des encarts brochés et livres	13

Documents imprimés

Veuillez transmettre vos documents d'impression au format PDF par e-mail à :
media@vogel-communications.ch

PDF

Nous recommandons la norme internationale PDF/X-1a.
– Toutes les couleurs doivent être fournies en mode CMJN.
– Les images en demi-ton doivent avoir une résolution de 300 dpi.
– Les images au trait doivent avoir une résolution de 1200 dpi.
Veuillez également respecter les formats d'affichage disponibles.

Informations produits et publiereportages	
articles techniques exclusifs	14
Publications spéciales	15
GUIDE	16
<u>Numérique</u>	
Profil d'entreprise	17
Bannières	18
Keyword Advertising	19
Ciblage d'audience	20
Publicité dans la newsletter	21 - 23

Impression

AVD Goldach, Sulzstrasse 10, CH-9403 Goldach

Procédé d'impression

Offset rotative

Trame

Noir et blanc 70, CMJN 70

Graduation des couleurs

Europe normale (les couleurs spéciales sont converties en couleurs graduées)

Stand Alone Mailing	24
Newsletter spéciale native	25
Portfolio des produits de lead	26
Campagne de publicité en ligne	27
Espace partenaires	28
<u>SMM Evénements</u>	
InnovationsForum	29
Congrès	30
<u>Vos contacts</u>	31 - 32

A propos de nous

Imprimés** & Événements

87 ans de MSM

10 408 tirages SMM/MSM

60 000 tirages du journal du salon



> 500 participants à l'événement

*certifié Net-Metrix

**certifié WEMF

Plus d'informations sur

www.msm.ch/medias

En ligne*

37 047 visites par mois

91 886 impressions de page

3 000 fans et followers

11 000 utilisateurs enregistrés:

25% direction

35% responsables de projet/de département

27% employés/personnel

13% autre

- Publication
- Parution
- Diffusion

8'000 exemplaires mensuelle
Toute la Suisse romande et les régions frontalières francophones

- Certification WEMF

Certification WEMF 2018/19 :
Total d'exemplaires tirés 4'480 ex.
Total d'exemplaires vendus 1'066 ex.
– dont abonnements 1'014 ex.
– dont exemplaires gratuits 51 ex.



Tirage Abo* 4 447 exemplaires
* Diffusion de l'envoi ciblé
(prix en Suisse en CHF, TVA et frais de port inclus)
Le numéro 8.50

- Prix d'achat

Abonnement test (3 éditions) 12.00
Abonnement annuel (10 éditions)* 94.00
Abonnement combiné MSM/SMM* 178.00
* avec MSM/SMM GUIDE

Partenariats



Ostschweizer Technologie Symposium



Contenu rédactionnel

Techniques de fabrication

Fabrication additive / Impression 3D
Sécurité au travail
Technique d'exploitation
Perçage
Tournage
Techniques de mesure de production
Fraisage
Machines d'occasion
Systèmes de préhension
Techniques de manutention
Appareils de manipulation
Usinage à haute vitesse
Lubrifiants réfrigérants
Usinage au laser
Techniques de mesure et de contrôle
Techniques de montage
NC, CNC, DNC
Techniques de précision
Assurance qualité
Techniques de nettoyage
Systèmes rotatifs
Sciage
Affûtage
Systèmes de serrage
Nettoyage de pièces
Dispositifs de transfert
Construction d'outils et de moules
Outils
Gestion des outils
Machines-outils
Usinage
Lean Manufacturing

Usinage de tôles /

Technique de formage

Chanfreinage
Découpe au laser
Découpe plasma
Techniques de pressage
Découpe au jet d'eau

Automation

Électrotechnique
Bus de terrain
Modules I/O
Techniques d'installation
MSR
MMI (interface homme-machine)
Systèmes de gestion de processus
Robotique
Armoires et boîtiers
Techniques de sécurité
Technologie des capteurs
SPS
IPC
Visualisation
Systèmes sans fil

Techniques d'entraînement

Hydraulique
Pneumatique
Convertisseurs
Servocommandes
Paliers

Industrie 4.0

Applications
Production autonome
Blockchain
Numérisation
Edge-Cloud-Computing
IoT
Intelligence artificielle (IA)
Smart Factory
Interfaces
Réalité virtuelle (RV) / Réalité augmentée (RA)

Logistique

Techniques d'entreposage
Techniques linéaires
Flux de matériaux
Transports
Emballage

Techniques d'assemblage

Clinchage
Collage
Brasage
Rivetage
Vissage
Soudage

Techniques des matériaux

Revêtement
Techniques de galvanisation
Techniques de fonderie
Durcissement
Techniques des matières plastiques
Techniques laser
Formage de pièces massives
Traitements de surface
Traitement à chaud
Traitement thermique
Matériaux

Techniques médicales

Techniques de production
Mécanique de précision
Techniques des matériaux

Logiciels industriels

CAX (CAD, CAM, CAE etc.)
Design
Jumeau numérique
Engineering
ERP
EWF (Engineering Workflow)
Éléments de machine
PDM (Product Data Management)
PLM (Product Lifecycle Management)
Assurance qualité

Sous-traitance

Production d'air comprimé
Produits semi-finis
Besoins industriels
– Équipement d'exploitation
– Ergonomie
– Recyclage
– Nettoyage
– Sécurité
Maintenance
Travail en sous-traitance
Production en sous-traitance

Rubriques permanentes

Économie

Plan rédactionnel

MSM	Date de parution	Délais des annonces	Thèmes / Dossiers	Expositions / Salons
1	07.02.2020	28.01.2020	Avant-première AM Expo Sous-traitance - techniques de production - travail de la tôle et soudage Dossier : Fabrication additive	Solids, 12-13.02.2020, Zurich Swiss Cyber Security Days, 12-13.02.2020, Fribourg
2	06.03.2020	25.02.2020	Avant-première Simodec Avant-première METAV Avant-première GrindTec Avant-première congrès du SMM Matériaux innovants - Outillage - Rectification Techniques de production Dossier : Fabrication	Technopolis, 05.02.2020, Fribourg
3	17.04.2020	03.04.2020	Avant-première de la Hannover Messe Avant-première SIAMS Rétrospective AM Expo Décolletage et microtechnique Logiciels industriels CAO, FAO, GPAO Dossier : Robotique	
4	15.05.2020	05.05.2020	Outillage - Automation - Entraînement Machines - outlis - CNC, API	
5	12.06.2020	29.05.2020	Medtech – Horlogerie - Microtechnique Electronique industrielle (CNC et automates) Sous-traitance	Global Industrie et Tolexpo, Paris Nord Villepinte, 23-26.06.2020 14e Journée de l'industrie de Swissmem, Dübendorf, 26.06.2020

MSM	Date de parution	Délais des annonces	Thèmes / Dossiers	Expositions / Salons
6	29.07.2020	16.07.2020	Edition annuelle été: Tendances et innovations dans la production et l'automatisation Grand tirage 20 000 ex., bilingue DE/FR	
7	21.08.2020	11.08.2020	Techniques médicales - Sous-traitance - Machines-outils CAO/FAO/GPAO - Digitalisation et Industrie 4.0	AMX Expo, Lucerne, 08-09.09.2020
8	08.09.2020	27.08.2020	Sous-traitance - machines de production Techniques de mesure - entraînement Dossier : Matières synthétiques et exotiques	AMB, Stuttgart, 15-19.09.2020 EPHJ, Genève, 16-19.09.2020 SINDEX, Berne, 22-24.09.2020 Micronora, Besançon, 22-25.09.2020 Fakuma, Friedrichshafen, 13-17.10.2020
Daily	22.09.2020 23 et 24.09.2020	10.09.2020	SINDEX-MESSEDAIly – JOURNAUX DU SALON MSM EN EXCLUSIVITÉ POUR SINDEX Actualités du salon SINDEX et informations actuelles sur le salon. 1x réservation - 3x parutions, bilingue DE/FR	
9	23.10.2020	13.10.2020	Travail de la tôle - Soudage Sous-traitance Fabrication additive Traitements de surface et Assemblage	Euroblech, Hanovre, 27-30.10.2020 parts2clean, Stuttgart, 27-29.10.2020 GrindTec, Augsburg, 10-13.11.2020 SIAMS, Moutier, 10-13.11.2020 SMM Kongress, « Lean Manufacturing » Lucerne, 18.11.2020 Simodec, La Roche-sur-Foron, 24-27.11.2020
Daily	10/11.11.2020 12/13.11.2020	28.10.2020	SIAMS-MESSEDAIly – JOURNAUX DU SALON MSM EN EXCLUSIVITÉ POUR SIAMS Actualités du salon SIAMS et informations actuelles sur le salon. 1x réservation - 4x parutions, bilingue FR/DE	
MSM/SMM GUIDE	09.12.2020	21.10.2020	GUIDE 2021 – GUIDE D'ACHAT POUR L'INDUSTRIE MÉCANIQUE, ÉLECTRIQUE ET MÉTALLURGIQUE SUISSE (bilingue FR/DE)	
10	09.12.2020	27.11.2020	Edition annuelle hiver: Technologies d'avenir axées sur la pratique Matériaux modernes, fabrication additive, production d'avenir, laser dans la production, avenir de l'automatisation et technique d'entraînement Grand tirage 20 000 ex., bilingue FR/DE	

Testimoniaux



« Compétences concentrées en Suisse. C'est ce dont parle le magazine Technologie-Standort Schweiz et toutes les entreprises suisses innovantes doivent répondre à l'appel. Nous serons en tous les cas présents, avec succès et des retours positifs! »

Markus Schnyder, COO, Mikron Tool International

« Les magazines MSM et SMM offrent à DIHAWAG, en qualité de fournisseur leader dans le domaine des outils de coupe et de la technique de serrage, une plateforme idéale pour atteindre nos clients actifs dans l'industrie manufacturière. Ces deux titres couvrent toute la Suisse et nous permettent de toucher nos groupes cibles que sont l'industrie horlogère, la technique médicale et le tournage. »

Brigitte Kocher, Marketing/Communication, DIHAWAG


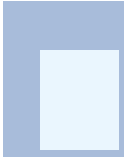


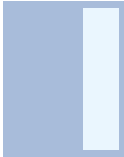


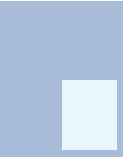




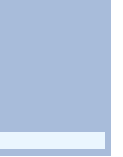
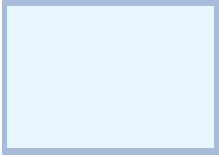
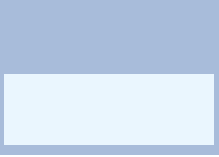
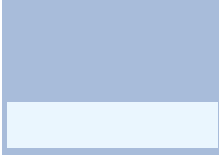
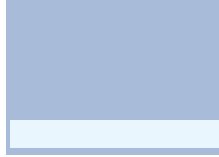


« Du point de vue de GF Machining Solutions Sales Switzerland SA, MSM est une excellente plateforme pour présenter nos solutions de fabrication spécifiques à un large public de spécialistes. »

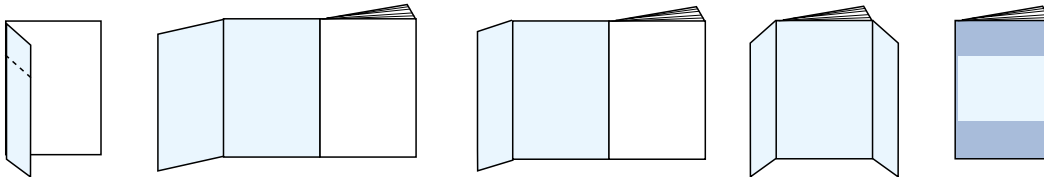
Thomas Wengi, Managing Director, GF Machining Solutions Sales Switzerland SA



Annonces imprimées

										
Format	1/1 page	Junior Page	1/2 page (haut)	1/2 page (large)	1/3 page (haut)	1/3 page (large)	1/4 page (haut)	1/4 page	1/4 page (large)	1/6 page (haut)
Surface de	185 x 267 mm	148 x 204 mm	90 x 267 mm	185 x 131 mm	59 x 267 mm	185 x 85 mm	46 x 267 mm	90 x 131 mm	185 x 63 mm	59 x 131 mm
composition	210 x 297 mm	160,5 x 220 mm	102,5 x 297 mm	210 x 146 mm	70 x 297 mm	210 x 100 mm	57 x 297 mm	pas de franc-bord	210 x 78 mm	pas de franc-bord
Francbord	(+3 mm de marge de rognage)	(+3 mm de marge de rognage)	(+3 mm de marge de rognage)	(+3 mm de marge de rognage)	(+3 mm de marge de rognage)	(+3 mm de marge de rognage)	(+3 mm de marge de rognage)		(+3 mm de marge de rognage)	
										
Format	1/8 page (haut)	1/8 page (large)	1/8 page	2 x 1/1 panorama	2 x 1/2 panorama	2 x 1/3 panorama	2 x 1/4 panorama			
Surface de	59 x 97 mm	90 x 63 mm	185 x 29 mm	395 x 267 mm	395 x 131 mm	395 x 85 mm	395 x 63 mm			
composition	pas de franc-bord	pas de franc-bord	pas de franc-bord	420 x 297 mm	420 x 146 mm	420 x 100 mm	420 x 78 mm			
Francbord				(+3 mm de marge de rognage)	(+3 mm de marge de rognage)	(+3 mm de marge de rognage)	(+3 mm de marge de rognage)			

Dépliants



Format	Rabat de couverture	Rabat avec grand volet latéral plié vers l'intérieur	Rabat avec petit volet plié vers l'intérieur	Rabat avec pliure fenêtre	Image couverture*
Largeur totale	110 mm	403 mm	313 mm	453 mm	210 x env. 140 mm
dont volet(s)	110 mm	195 mm	105 mm	gauche 140 mm, droite 105 mm	(+3 mm de marge de rognage)
Hauteur	230 mm recto / 297 mm verso (+3 mm de marge de rognage)	297 mm	297 mm	297 mm*	Prix sur demande

Marge de rognage :

Pour les formats francs-bords, prévoir 3 mm supplémentaires de marge de rognage sur les côtés extérieurs!

Liste de prix

Formats des annonces et prix

FORMAT	PRIX DE BASE noir/blanc	PRIX D'ANNONCE 4c	LARGEUR × HAUTEUR en mm
1/1 page Surface de composition Franc-bord	3 517.00 3 517.00	5 162.00 5 162.00	185 × 267 210 × 297 *
Junior Page Surface de composition Franc-bord	2 168.00 2 385.00	3 113.00 3 330.00	148 × 204 160,5 × 220 *
1/2 page Surface de composition Franc-bord	1 788.00 1 967.00	2 733.00 2 912.00	90 × 267 / 185 × 131 102,5 × 297 / 210 × 146 *
1/3 page Surface de composition Franc-bord	1 292.00 1 421.00	2 237.00 2 366.00	59 × 267 / 185 × 85 70 × 297 / 210 × 100 *
1/4 page (haut) Surface de composition Franc-bord	952.00 1 421.00	1 542.00 2 366.00	46 × 267 57 × 297 *
1/4 page Surface de composition Franc-bord	952.00 1 047.00	1 542.00 1 637.00	90 × 131 / 185 × 63 210 × 78 *
1/6 page Surface de composition	692.00	1 282.00	59 × 131
1/8 page Surface de composition	529.00	679.00	59 × 97 / 90 × 63 / 185 × 29
1/12 page Surface de composition	367.00	447.00	59 × 63

* Pour les formats avec franc-bord, veuillez ajouter une marge de rognage de **3 mm** par bord extérieur!

Tous les prix sont en CHF, hors TVA

Suppléments

Supplément couleur sur Prix n/b

Formats

2 × 1/1 panorama	1 720.00
1/1 page	1 645.00
Junior page à 1/4 page (haut)	945.00
1/4 à 1/6 page	590.00
1/8 page	150.00
1/12 à 1/16 page	80.00
1/24 page	50.00

Possibilités d'emplacement

Emplacement	Supplément (sur prix bruts n/b)
Supplément emplacement	10%
Éditorial (format 1/3 haut)	25%
Sommaire (format 1/2 haut)	25%
Sous-texte	25%
Réclame (format: 1/4 à 1/8)	100%
Annonce isolée *	300%

* Le motif définitif doit nous parvenir avant le délai indiqué pour la remise des annonces

2e et 4e pages de couverture: prix voir page 11

Supplément pour mise en page

Si des modifications doivent être apportées à l'imprimé envoyé, un supplément de 120.00 / heure sera facturé.

Taxe pour annonces sous chiffre

12.00 par annonce

Suite formats d'annonce et prix

FORMAT	PRIX DE BASE noir/blanc	PRIX D'ANNONCE 4c	LARGEUR × HAUTEUR en mm
1/16 page Surface de composition	283.00	363.00	90 × 59 / 59 × 46
2 × 1/1 panorama Surface de composition Franc-bord	6 739.00 6 739.00	8 459.00 8 459.00	395 × 267 420 × 297 *
2 × 1/2 panorama Surface de composition Franc-bord	3 576.00 3 934.00	5 466.00 5 824.00	395 × 131 420 × 146 *
2 × 1/3 panorama Surface de composition Franc-bord	2 584.00 2 842.00	4 474.00 4 732.00	395 × 85 420 × 100 *
2 × 1/4 panorama Surface de composition Franc-bord	1 904.00 2 094.00	3 084.00 3 274.00	395 × 63 420 × 78 *
2° page de couverture Surface de composition Franc-bord	4 396.00 4 396.00	6 041.00 6 041.00	185 × 267 210 × 297 *
4° page de couverture Surface de composition Franc-bord	5 275.00 5 275.00	6 920.00 6 920.00	185 × 267 210 × 297 *
Rabat de couverture Franc-bord	7 900.00	7 900.00	110 × 230 recto * 110 × 297 verso *
Rabat avec grand volet latéral plié vers l'intérieur	8 400.00	8 400.00	313 × 297 *
Rabat avec petit volet plié vers l'intérieur	9 700.00	9 700.00	403 × 297 *
Rabat avec pliure fenêtre	14 168.00	14 168.00	453 × 297 *

* Pour les formats avec franc-bord, veuillez ajouter une marge de rognage de **3 mm** par bord extérieur!

Rabais

Rabais pour annonces et encarts qui paraissent plusieurs fois *

Période 12 mois	Nombre	Rabais
	3 ×	6%
	6 ×	12%
	13 ×	18%
	24 ×	24%

* Les rabais pour les encarts s'appliquent uniquement sur la valeur publicitaire

Cumul de rabais

Il est possible de bénéficier des rabais de quantité pour les titres, SMM, MSM et guide SMM/MSM de manière unique ou cumulée.

Commission de conseil

10% sur le prix net (uniquement pour les agences reconnues USC).

Les rabais s'appliquent également aux annonces en couleurs.

Tous les prix sont en CHF, hors TVA

Liste de prix MSM Marktplatz

Capacités libres, divers, offres d'emploi

FORMAT	LARGEUR × HAUTEUR en mm (surface de composition)	CL, D noir/blanc	CL, D COULEUR	OFFRES D'EMPLOI
1/1 page	185 × 267	–	–	2 813.00
Junior page	148 × 204	2 168.00	3 113.00	1 735.00
1/2 page	90 × 267 / 185 × 131	1 788.00	2 733.00	1 430.00
1/3 page	59 × 267 / 185 × 85	1 292.00	2 237.00	1 034.00
1/4 page	90 × 131 / 185 × 63	952.00	1 542.00	760.00
1/6 page	59 × 131	659.00	1 249.00	527.00
1/8 page	59 × 97 / 90 × 63 / 185 × 29	504.00	654.00	404.00
1/12 page	59 × 63	334.00	414.00	–
1/16 page	90 × 29 / 59 × 46	257.00	337.00	–
1/24 page	59 × 29	183.00	233.00	–

CL = capacités libres D = divers

Insérez maintenant vos annonces dans le plus grand magazine de l'industrie suisse et touchez 30 000 partenaires potentiels, clients et demandeurs d'emploi.

Délai des annonces: vendredi, 12h avant la date de parution.

Marché des occasions

FORMAT	PRIX AU MILLIMÈTRE
1 colonne	2.55
1 colonne / couleur	3.55

Machines neuves, en stock, d'occasion

TAILLE DU CHAMP en mm	CARACTÈRES MAX. espaces compris	PRIX
1 champ 43 × 63	145	230.00
2 champs 90 × 63	294	450.00
3 champs 137,5 × 63	443	690.00
4 champs 185 × 63	600	920.00

Hauteur minimale:

- Pour une annonce occasions, la hauteur minimale est de 10 mm.
- min. 2 colonnes ; 4 colonnes ; max. 6 colonnes

Calcul du prix de l'annonce:

Nombre de colonnes x hauteur de l'annonce en mm x prix de base au millimètre.

Tous les prix sont en CHF, hors TVA

Liste de prix des encarts brochés et encarts libres

Encarts brochés

POIDS	VALEUR PUBLICITAIRE	COÛTS TECHNIQUES	
	par 1 000 exemplaires	Port 8 000 ex.	
Jusqu'à 20 g	259.00	–	328.00
Jusqu'à 30 g	327.00	–	328.00
Jusqu'à 40 g	395.00	–	328.00
Jusqu'à 50 g	464.00	–	328.00

Prix pour encarts brochés de plus de 50 g sur demande.

Formats

min. 140 × 40 mm, max. 210 × 297mm, plus marge de rognage:
Bords : 3 mm, extérieur 10 mm, en-tête 4 mm, pied de page 14 mm

Livraison encarts :

6 jours ouvrables avant la parution avec mention du titre et de l'édition à :

AVD Goldach, Sulzstrasse 10, CH-9400 Goldach

Tous les prix sont en CHF, hors TVA

Encarts libres

POIDS	VALEUR PUBLICITAIRE	COÛTS TECHNIQUES	
	pour 1 000 ex.	Port 8 000 ex.	
Jusqu'à 20 g	229.00	880.00	328.00
Jusqu'à 30 g	241.00	880.00	328.00
Jusqu'à 40 g	252.00	880.00	328.00
Jusqu'à 50 g	260.00	880.00	328.00
Jusqu'à 60 g	267.00	1'040.00	328.00
Jusqu'à 70 g	284.00	1'040.00	328.00
Jusqu'à 100 g	334.00	1'200.00	328.00
Jusqu'à 125 g	368.00	2'320.00	328.00

Prix pour encarts brochés de plus de 125 g sur demande.

Supplément pour emplacement entre la 4e page de couverture et le film: 30%

Formats

min. 148 × 105 mm, max. 200 × 287mm

Conditions

- La valeur publicitaire donne droit à la commission d'agence selon le contrat.
- Toute modification du prix résultant d'un changement des tarifs postaux ou d'adaptations des tirages reste réservée.
- Encarts avec publicité autre que celle de l'annonceur: prix sur demande
- Pas d'occupation partielle possible

Annonces produits et publireportages / portraits d'entreprise

Annonces produits

FORMAT	NOMBRE D'IMAGES	NOMBRE DE CARACTÈRES (espaces compris)	PRIX
1/4 page	1	env. 800	952.00
1/2 page	2	env. 1 600	1 788.00
1/2 page	2	env. 1 600	* 894.00

Exemple: 1/4 Page



Conditions

- Avec mise en page et coûts de production (mise en page MSM)
- Pas de commission d'agence possible
- Sous réserve de remaniement par la rédaction

* Annonceurs ayant droit aux RP gratuites et rabais, contactez votre conseiller de vente pour connaître les conditions spéciales.

* Droit à un rabais à partir d'un chiffre d'affaires de 3 000.00 par an

Publireportage / Portrait d'entreprise

FORMAT	NOMBRE D'IMAGES	NOMBRE DE CARACTÈRES (espaces compris)	PRIX
1/1 page	1 à 2	env. 3 100	3 517.00
2/1 page	2 à 3	env. 7 500	5 275.00

Exemple: 2/1 Page



Articles techniques exclusifs

FORMAT	NOMBRE D'IMAGES	PRIX **
1/1 page	2 à 3	4 200.00
2/1 page	4 à 5	6 000.00
3/1 page	5 à 6	7 800.00
4/1 page	6 à 8	9 600.00

Comment procéder

Vous disposez de technologies et solutions ambitieuses qui apportent un avantage à vos clients. Et vous souhaitez que vos compétences touchent une large audience de lecteurs intéressés par vos solutions. Dans ce cas, prenez contact avec nous. Nous ferons en sorte d'augmenter le succès de votre marketing.

Votre portrait d'entreprise est rédigé par la rédaction MSM. Vous recevez la visite d'un journaliste qui rédige le portrait en concertation avec vous.



** - toute page supplémentaire 1 800.00

- avec envoi Newsletter et publication en ligne + 830.00

Tous les prix sont en CHF, hors TVA

Publications spéciales



Vos avantages

- Publication d'un portrait d'une ou de deux pages à un tirage élevé*
- Publication durable sur maschinenmarkt.ch avec lien vers le site web de votre entreprise
- Envoi par newsletter spéciale à plus de 30 000 destinataires
- Diffusion en Allemagne, Suisse et Autriche
- Pack numérique inclus
- Exclusivité: publications annuelles et max. 35 entreprises par édition

* - Schweizer Qualitäts-Zulieferer : 38 000 exemplaires
- Technologie-Standort Schweiz : 60 000 exemplaires

Date de parution: 09/12/2020

Délai des annonces: 21/10/2020

Tous les prix sont en CHF, hors TVA

GUIDE



OFFRE	PRESTATION SUPPORT IMPRIMÉ	PRESTATION EN LIGNE Saisie dans la banque de données des entreprises avec les contenus suivants	PRIX	DURÉE
PREMIUM	Logo d'entreprise en couleur, 8 mots clés, 4 marques / représentations	Logo d'entreprise, adresse Internet avec lien vers le site web, formulaire de contact, emplacement de premier choix, informations d'entreprise, actualités de l'entreprise, galerie de photos, 20 présentations de produits, téléchargements au format PDF, image titre, 5 personnes de contact, lien vers les réseaux sociaux, vidéos, calendrier d'événements, livraison contextuelle dans le bon environnement rédactionnel, import automatique de données, sans publicité	895.00	1 an
BUSINESS	Logo d'entreprise en couleur, 8 mots clés, 4 marques / représentations	Logo d'entreprise, adresse Internet avec lien vers le site web, informations d'entreprise, actualités de l'entreprise, galerie de photos, 10 présentations de produits, téléchargements au format PDF, image titre, livraison contextuelle dans le bon environnement rédactionnel	660.00	1 an
PACKAGE PREMIUM ANNONCE + SAISIE PREMIUM	1/1 page couleur	Logo d'entreprise, adresse Internet avec lien vers le site web, formulaire de contact, emplacement de premier choix, informations d'entreprise, actualités de l'entreprise, galerie de photos, 20 présentations de produits, téléchargements au format PDF, image titre, 5 personnes de contact, lien vers les réseaux sociaux, vidéos, calendrier d'événements, livraison contextuelle dans le bon environnement rédactionnel, import automatique de données, sans publicité	5 682.00	1 an
	1/2 page couleur		3 253.00	
	1/3 page couleur		2 757.00	
	1/4 page couleur		2 062.00	
	Logo d'entreprise en couleur, 8 mots clés, 4 marques / représentations Mention de l'annonce		inclus inclus	
PACKAGE BUSINESS ANNONCE + SAISIE BUSINESS	1/1 page couleur	Logo d'entreprise, adresse Internet avec lien vers le site web, informations d'entreprise, actualités de l'entreprise, galerie de photos, 10 présentations de produits, téléchargements au format PDF, image titre, livraison contextuelle dans le bon environnement rédactionnel	5 572.00	1 an
	1/2 page couleur		3 143.00	
	1/3 page couleur		2 647.00	
	1/4 page couleur		1 952.00	
	Logo d'entreprise en couleur, 8 mots clés, 4 marques / représentations Mention de l'annonce		inclus inclus	

OFFRE SUPPLÉMENTAIRE POUR SUPPORT IMPRIMÉ

Logo d'entreprise supplémentaire	205.00
Mots clés supplémentaires (8 mots)	205.00
Représentations / marques supplémentaires (4)	205.00

Pour les réservations d'annonces au format jusqu'à 1/6 page, vous recevez gratuitement une entrée de base avec mention de votre annonce ainsi qu'une entrée dans le répertoire de rubriques et de mots clés (jusqu'à 8 mots-clés). Prix des annonces selon tarif SMM et MSM 2020.

Profil d'entreprise

Le Content Hub pour votre groupe cible

Le profil d'entreprise est une plateforme de votre entreprise pour la présentation de vos produits et services.

Grâce au lien avec des articles spécialisés et la diffusion dans un environnement rédactionnel spécialisé, vous êtes là où votre groupe cible se trouve et il se souvient de vous.

Vos avantages

- **Contenus de qualité**
Votre profil d'entreprise comprend aussi bien vos propres textes que des articles de notre rédaction.
- **Augmentez la visibilité et la portée de votre contenu** grâce à l'insertion de mots clés SEO dans les articles, vous augmentez le trafic sur votre site web et votre classement dans les résultats de recherche.
- **Public ciblé, perte de diffusion minimale**
Votre profil d'entreprise est diffusé dans les médias spécialisés qui sont lus par les décideurs de votre groupe cible.
- **Reporting transparent et suivi facile**
Les chiffres clés Ad Impressions, clics et TDC sont à votre disposition à tout instant dans notre Customer Center.

Prix par an

Prix de base Premium

895.00

Tous les prix sont en CHF, hors TVA



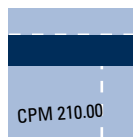
Dans la zone supérieure, vous montrez votre entreprise avec votre logo, une image d'arrière-plan, votre domaine et les contacts pour les réseaux sociaux.

La page d'aperçu comprend des contenus de qualité: aussi bien vos propres textes que des sujets rédigés par la rédaction.

En un simple clic, l'utilisateur accède à l'article complet.

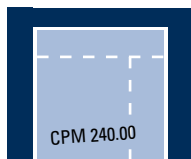
Bannières

Attirez l'attention de la bonne audience
et augmentez la notoriété de votre marque et de vos produits.



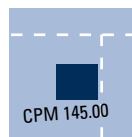
Billboard Ad

Emplacement:
sous navigation
960 × 250 px
max. 80 KB



Brandgate

980 × 90 px au-dessus
160 × 600 px ou
120 × 600 px à droite/
à gauche
+ code HEX pour
arrière-fond
+ image d'arrière-fond
1 280 × 1 024 px (option)
max. 50 KB



Content Ad/Rectangle

300 × 250 px
max. 50 KB



Floor Ad

960 × 120 px
960 × 400 px (élargi)
max. 50 KB par fichier



Halfpage Ad

300 × 600 px
max. 50 KB



Leaderboard

728 × 90 px
max. 50 KB



Native Ad

Emplacement dans
le contenu, avec
texte par dessus
Texte : max. 35
caractères + ligne
d'en-tête en option
300 × 300 px
max. 50 KB



Scroll Ad

960 × 600 px
max. 80 KB



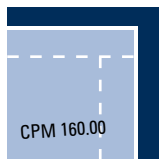
Skyscraper

160 × 600 px ou
120 × 600 px
max. 50 KB



Vidéo Ad XL

300 px large
Durée : max. 3 min
Débit de données:
700 kbit/sec.
Formats : mpg, mpeg,
wmv, avi



Wallpaper

728 × 90 px au-dessus
160 × 600 px ou
120 × 600 px à droite
+ code HEX pour
arrière-fond
+ image d'arrière-fond
1 280 × 1 024 px (option)
max. 50 KB



Sticky Ad

Emplacement: sur le bord
gauche ou droit
120 × 600 px ou
160 × 600 px
max. 50 KB

CPM : Prix pour 1 000 AdImpressions,
en rotation

ROS : Run of site, emplacement sur toute
l'offre en ligne

Tous les prix sont en CHF, hors TVA

Keyword Advertising

Placez votre bannière vers les articles du réseau Vogel qui contiennent au moins l'un de vos **15 à 20 mots-clés**.
Auparavant, nous vérifions le potentiel de succès de vos mots-clés.

Vos avantages

- Attention au bon moment dans le bon environnement thématique
- Optimisation de la portée dans le réseau Vogel
- Réduction des pertes de diffusion
- Activation de nouveaux groupes cibles, d'où un grand nombre de nouveaux clients potentiels

Prix pour 1 000 AdImpressions

Billboard	250.00	Native Ad	190.00
Brandgate	290.00	Scroll Ad	400.00
Content Ad	170.00	Skyscraper	145.00
Floor Ad	345.00	Video Ad XL	170.00
Halfpage	230.00	Wallpaper	190.00
Leaderboard	145.00	Sticky Ad	150.00

Tous les prix sont en CHF, hors TVA



Votre bannière apparaît dans le bon environnement thématique, là où vos mots-clés sont utilisés.

Ciblage d'audience

Touchez les utilisateurs B2B du réseau Vogel, même dans l'environnement B2C sur

Facebook et sur le **réseau Google Display**.

Nous vérifions volontiers si la portée que vous souhaitez atteindre est réalisable sans fréquence de contact nuisible.

Vos avantages

- Plus grande notoriété de marque grâce à une présence récurrente à différents points de contact
- Large diffusion
- Faible perte de diffusion car seuls les utilisateurs intéressés par un thème particulier sont ciblés
- Grand potentiel de nouveaux clients
- Performance Boost – Nous optimisons la campagne et renforçons le canal qui a le plus de succès

Formats

Pack bannière composé de Leaderboard, Skyscraper, Content Ad et Facebook Ad

Prix

Volume de réservation minimal 30 000 AI CPM 170.00

CPM : Prix pour 1 000 AdImpressions, tous les prix sont en CHF, hors TVA



1 Les utilisateurs parlent de leurs domaines d'intérêts sur le portail spécialisé.



2 Si des utilisateurs marquent leur intérêt pour un sujet en particulier, ceux-ci sont marqués.



3 Ces utilisateurs en particulier ont désormais votre bannière qui est diffusée dans le canal réservé, dans leur timeline Facebook ainsi que sur les pages partenaires du réseau Google Display. La meilleure façon d'atteindre votre groupe cible avec précision.

Publicité dans la newsletter

La publicité dans une newsletter vous offre un accès direct à un groupe cible au moment où vous le souhaitez.

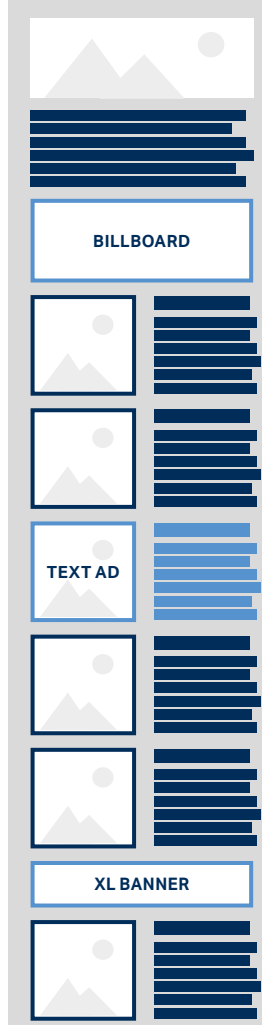
Vos avantages

La grande portée vous offre une pénétration efficace de votre groupe cible qui est informé des sujets actuels et dignes d'intérêt.

Prix

Abonnés	2 400
Envoi	1x par semaine (le mardi)
BILLBOARD	1 160.00
TEXT AD	830.00
XL Banner	830.00

Tous les prix sont en CHF, hors TVA



Toutes les newsletters sont **optimisées pour les mobiles**, pour une utilisation sur smartphone ou tablette.

Newsletter spéciale

Newsletter de la branche

Vous avez une nouveauté produit ou une application technologique intéressante que vous voulez présenter à votre groupe cible? Placez votre article dans l'une de nos newsletters de la branche. Votre message touchera ainsi les bons destinataires.

Vos avantages :

- Envoi de la newsletter à plus de 2 000 destinataires
- Diffusion illimitée dans le temps sur msm.ch sur le bon canal
- Diffusion sur Twitter, Xing et Facebook
- Pas de saisie par AdBlocker
- Lecture de votre article sur votre profil d'entreprise (si vous en avez un)

Annonces produits :

Nombre de caractères max : 1 500

Nombre d'images : 1

Prix : 950.00

Article spécialisé :

Nombre de caractères : 1 500-5 000

Nombre d'images : 4-10

Prix : 1 500.00

Tous les prix sont en CHF, hors TVA



Publicité par newsletter :

Tous les formats publicitaires de la publicité par newsletter peuvent aussi être réservés dans la newsletter de la branche.

Date d'envoi	Délaï de rédaction	Thème
06.02.2020	23.01.2020	Production
12.03.2020	27.02.2020	Production
28.05.2020	14.05.2020	Automation
25.06.2020	11.06.2020	Production
09.07.2020	25.06.2020	Automation
01.10.2020	17.09.2020	Automation

Newsletter de salon

Vous souhaitez souligner votre présence à un salon de manière exceptionnelle? Placez votre nouveauté produit ou une application technologique dans la newsletter du salon et attirez l'attention de plus de 2 000 destinataires.

Vos avantages :

- Envoi de la newsletter à plus de 2 000 destinataires
- Diffusion illimitée dans le temps sur msm.ch sur le bon canal
- Lecture sur Twitter et Xing
- Pas de saisie par AdBlocker
- Lecture de votre article sur votre profil d'entreprise (si vous en avez un)



Annonces produits :

Nombre de caractères max : 1 500

Nombre d'images: 1

Prix : 950.00

Article spécialisé :

Nombre de caractères : 1 500-5 000

Nombre d'images : 4-10

Prix : 1 500.00

Tous les prix sont en CHF, hors TVA

<i>Date d'envoi</i>	<i>Délai de rédaction</i>	<i>Date du salon</i>	<i>Salon</i>
30.01.2020	22.01.2020	05.02.2020	Technopolis, Fribourg
26.03.2020	12.03.2020	31.03 – 03.04.2020	Global Industrie und Tolexpo, Paris, (France)
03.09.2020	20.08.2020	15 – 18.09.2020	EPHJ, Genève
17.09.2020	03.09.2020	22 – 25.09.2020 22 – 24.09.2020	Micronora, Besançon (France) Sindex, Berne
05.11.2020	22.10.2020	10 – 13.11.2020	Siams, Moutier
19.11.2020	05.11.2020	24 – 27.11.2020	Simodec, La Roche-sur-Foron, (France)

Publicité par newsletter: Tous les formats publicitaires de la publicité par newsletter peuvent aussi être réservés dans la newsletter du salon.

Stand Alone Mailing

Avec un Stand Alone Mailing, vous profitez d'une exclusivité maximale. Votre message touche votre groupe cible directement dans leur boîte postale. Vous fournissez le contenu et les informations destinés à votre groupe cible et nous nous occupons du reste !

Vos avantages

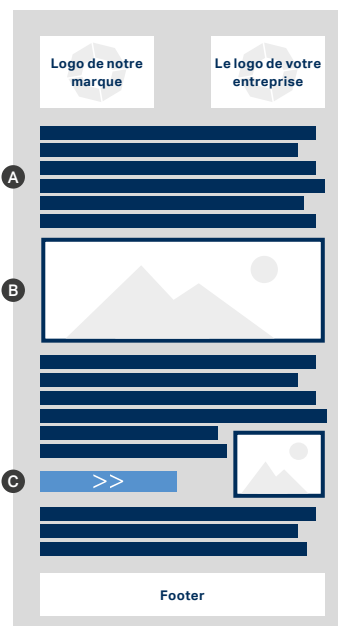
- Attention dans le groupe cible important pour vous
- Faible perte de diffusion
- Trafic qualifié pour votre site web
- Présentation prédominante exclusive et sans concurrents
- Grande acceptation grâce au co-branding avec nos marques médias
- Transparence complète et mesurabilité grâce à notre reporting

Prix par émission

5 000 destinataires (FR/DE)

3 700.00

Tous les prix sont en CHF, hors TVA



A: Texte avec lien*

B: Image*

C: Bouton Call-to-Action*

* au choix

Newsletter spéciale native

Une newsletter spéciale native combine une publicité classique affichée avec un positionnement de votre marque dans un environnement rédactionnel.

Montrez votre savoir-faire dans le contexte des lecteurs et positionnez-vous en tant que prestataire de solution dans votre domaine de spécialisation !

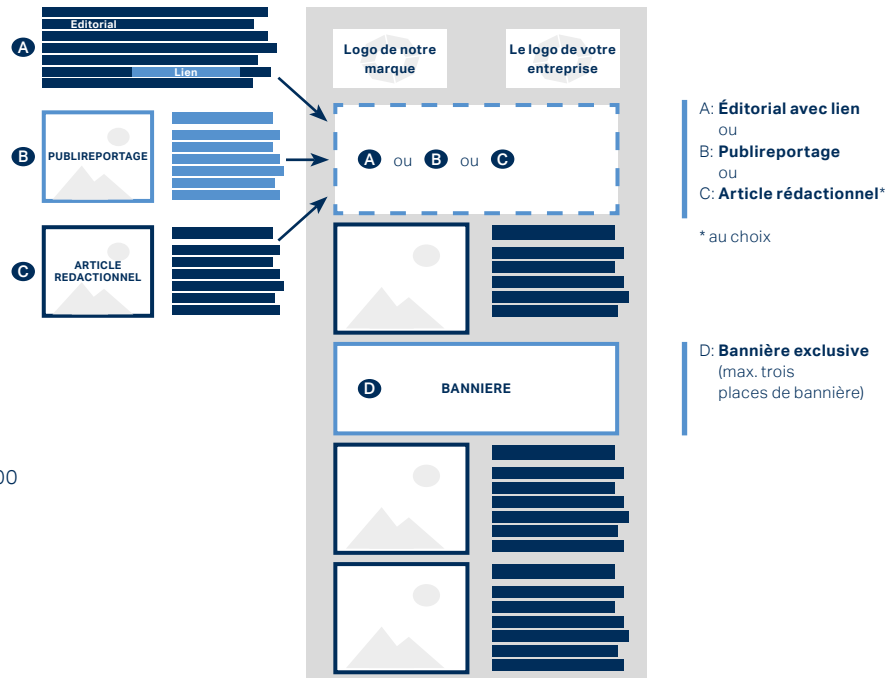
Vos avantages

- Positionnement en tant qu'expert du sujet
- Grande acceptation grâce à l'environnement rédactionnel de nos marques médias
- Augmente la notoriété dans le bon groupe cible
- Présentation éminente et exclusive avec logo et formats de bannière
- Transparence complète et mesurabilité grâce à notre reporting

Prix par émission

aux abonnés à la newsletter rédactionnelle 4 900.00

Tous les prix sont en CHF, hors TVA



Portfolio des produits de lead

Lors d'un entretien personnel, nous analysons vos objectifs et déterminons quel produit lead est le bon pour vous. Nous élaborons ainsi avec vous la stratégie lead parfaite pour votre entreprise.

Lead Generator

Recevez de nouveaux contacts pour votre marketing par e-mail, à un prix avantageux ou sans risque financier.

Créez un premier contact avec les personnes intéressées par votre sujet et utilisez-le pour vos autres activités de marketing. Grâce au livre blanc que vous avez rédigé ou dans le cadre d'un jeu-concours, vous élargissez rapidement et simplement votre liste de contacts.

Lead Campaign

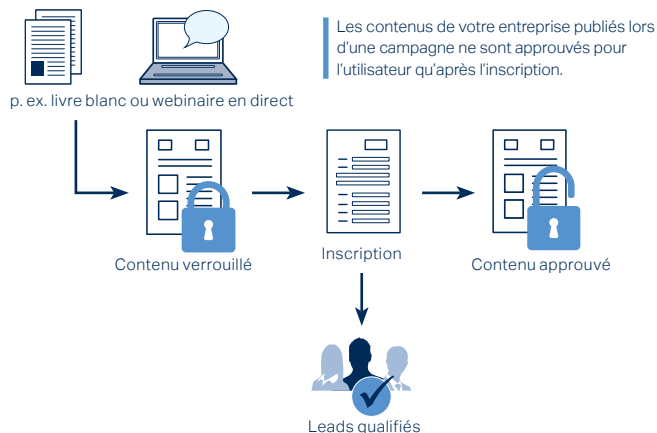
Vous recevez les données de cartes de visite de nouveaux contacts qui ont manifesté un premier intérêt pour votre offre.

Votre contenu pour générer un lead est publié sur notre portail spécialisé et diffusé avec des moyens massifs. Vous recevez des leads avec une diversité de critères ainsi qu'un premier intérêt pour votre produit.

Lead Solution

Vous bénéficiez d'opportunités de vente qui ont un intérêt sérieux pour votre offre.

Réalisez avec nous des campagnes de lead individuelles en fonction de vos objectifs, de vos marchés cibles et de votre public cible. Vous obtenez des contacts qualifiés, enrichis de vos caractéristiques favorites.



Prix par campagne

Lead Generator avec livre blanc ou jeu-concours à partir de	3 500.00
Lead Campaign avec livre blanc ou infographie	5 500.00
Lead Campaign avec publiereportage pour un test produit	6 500.00
Lead Campaign avec webinar en live	8 500.00
Lead Campaign avec présentation multimédia	7 000.00
Lead Solution	sur demande

Tous les prix sont en CHF, hors TVA

Campagne de publicité en ligne

Les contenus orientés solution offrent une attention optimale chez le lecteur dans le cadre de nos articles rédactionnels – Positionnez votre message sous la forme d’un publiereportage sur votre sujet.

Composants de campagne

- Publicité par la newsletter et d’autres canaux
- Prise en charge par la gestion de campagne
- Désignation correcte
- Contenus multimédias possibles

Vos avantages

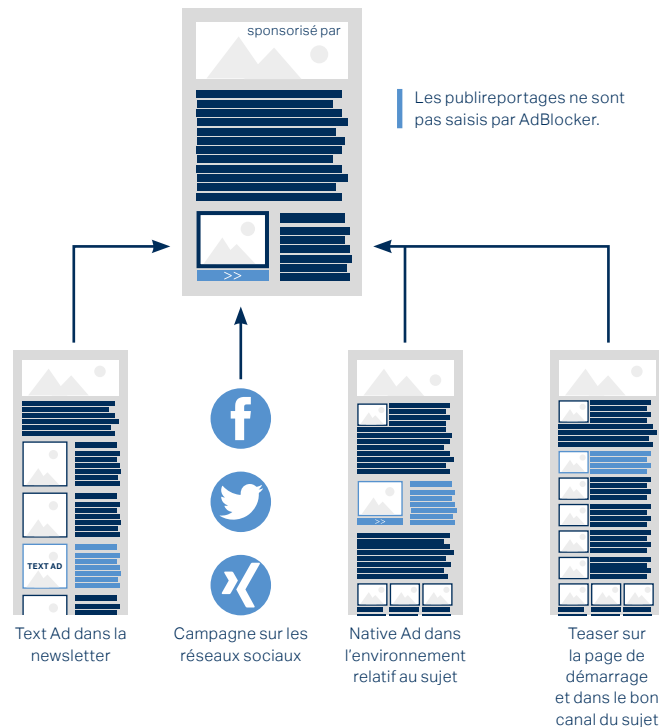
- Présentation sans publicité de votre publiereportage
- Longue durée de rétention et engagement intensif
- Meilleure crédibilité auprès du lecteur grâce à la présentation «Look & Feel» de contenus rédactionnels
- Bons résultats dans les moteurs de recherche et lien renforcé vers votre site web
- Positionnement en tant que fournisseur de solution

Prix par campagne

Durée 3 mois	4 500.00
*Advertorial Light (avec envoi de newsletter)	1 500.00

* Pas de mesures générant une portée, pas de campagne sur les réseaux sociaux, pas de reporting

Tous les prix sont en CHF, hors TVA



Zone partenaires

La zone de partenaires exclusive forme le centre de votre campagne, accompagnée d'une campagne de portée individuelle.

Vos avantages

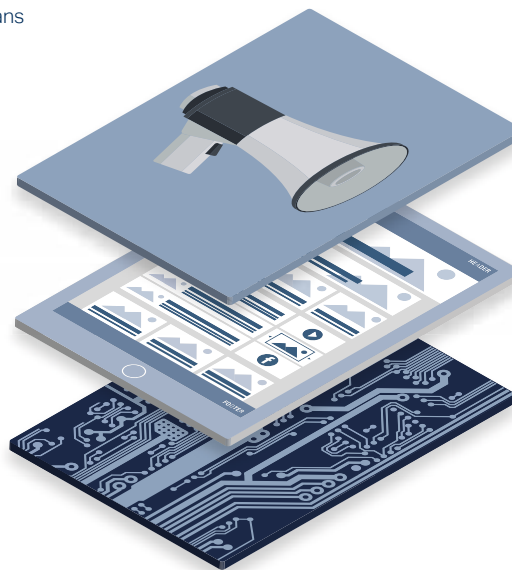
- Crédibilité auprès du lecteur grâce à l'intégration de contenus dans la langue maternelle et intéressants pour le groupe cible
- Hausse de la notoriété de la marque et transfert d'image par la marque médias
- Effet de reconnaissance grâce à une présence à long terme
- Forte attention grâce à un pack de portée individuel
- Transparence complète et mesurabilité grâce à notre reporting

Prix par campagne

Zone partenaires Premium

- Agencement libre pour la mise en page de la marque
- Pack de portée individuel, composants au choix
- Durée: 12 mois à partir de 24 000.00 chaque mois supplémentaire 1 000.00

Tous les prix sont en CHF, hors TVA



Un **pack de portée individuel** apporte une grande attention

Meilleure crédibilité grâce au mélange **de vos contenus et de contenus rédactionnels**

Design, mise en œuvre technique et hosting – les fondements de votre zone partenaires

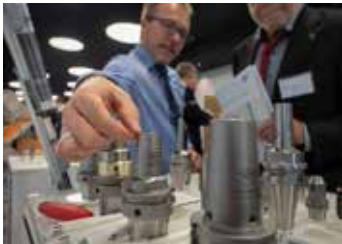
Evénements

SMM InnovationsFORUM Fabrication le 18/11/2020

Apparaissez en tant que leader de l'innovation et présentez vos dernières technologies au SMM InnovationsFORUM 2020, le lieu de rendez-vous de l'industrie suisse de l'automation et de la production.

Les forums SMM vous offrent la possibilité de présenter vos innovations à un large public spécialisé.

www.smm-innovationsforum-fertigung.ch/de



Photos: Entzeroth

Tous les prix sont en CHF, hors TVA

Pack de prestations:

- Présence du logo de votre entreprise dans l'édition spéciale SMM sur supports publicitaires (annonces / programme et page web maschinenmarkt.ch), site web de l'événement maschinenmarkt.ch, sur les imprimés et en ligne, lors des présentations sur les diapositives et pendant les pauses dans toutes les salles de présentation le jour de l'événement.
- Reportage spécialisé de 25 minutes sur un sujet d'innovation dans le domaine des techniques de production et d'automation.
- Surface d'exposition de 2 x 3 mètres, avec table, 2 chaises, courant et Wi-Fi ainsi que restauration pour le personnel du stand.
- Participation gratuite pour max. cinq participants (intervenant incl.) de votre entreprise.
- Article spécialisé de 2 pages, rédigé par votre entreprise, dans une édition spéciale de SMM pour le SMM InnovationsFORUM.
- Numéro spécial SMM InnovationsFORUM (tirage de 500 exemplaires) pour tous les participants à la journée de l'événement.
- Coordonnées (si approuvées) des visiteurs participants.
- Envoi en ligne de votre article spécialisé à plus de 6 000 destinataires.

Prix de base par entreprise intervenante

1 présentation: 7 800.00

2 présentations: 12 000.00

Réduisez vos frais en invitant gratuitement vos VIP à votre nom: en tant qu'entreprise participante au SMM InnovationsFORUM, vous recevez 10 cartes d'entrée VIP d'une valeur de 150.00 à offrir à vos clients VIP. Par invité VIP présent, vous recevez une réduction de 100.00 (jusqu'à max. 1 000.00) sur le prix de base.

Congrès SMM le 18/03/2020**Thème: Lean Manufacturing – Une production plus efficace grâce à des processus flexibles**

Comment les entreprises suisses qui réussissent malgré une pression concurrentielle toujours plus forte et des changements rapides dans l'environnement économique font-elles pour garder leur production aussi efficace et performante et quels défis se donnent-elles pour garantir le succès de leur entreprise à long terme? Le congrès SMM donne aux participants la possibilité exclusive d'avoir un aperçu des stratégies des leaders suisses en matière de technologies et de découvrir les tendances et opportunités de l'industrie suisse. Grâce aux présentations et lors des échanges personnels lors de l'exposition, de nombreuses opportunités s'offrent à vous pour augmenter votre succès économique.

www.smm-kongress.ch/de

Tous les prix sont en CHF, hors TVA

	Sponsoring principal	Sponsoring associatif	Sponsoring culturel	Pack exposant	Dépôt
Prix	9 500	5 000	4 500	2 500	1 500
Reconnaissance, présence du logo et mise en avant explicite en tant que sponsor principal					
sur le flyer du congrès: tirage 30 000	✓	✓	✓	✗	✗
sur le site web du congrès avec lien vers le site web de votre entreprise	✓	✓	✓	✓	✓
dans la newsletter SMM et MSM (plus de 6 000 destinataires)	✓	✓	✗	✗	✗
sur la page de couverture de SMM à partir de novembre 2019, une édition sur deux	✓	✗	✗	✗	✗
lors de l'accueil au congrès et pendant les pauses	✓	✓	✓	✓	✓
dans les annonces du congrès dans SMM: tirage 12 500 (emplacement en continu à partir de novembre 2019) dans MSM: tirage 8 000 (emplacement en continu à partir de novembre 2019) dans l'édition annuelle SMM/MSM: grand tirage de plus de 20 000 ex.	✓	✓	✓	✗	✗
Pack exposant					
Surface d'exposition dans le hall d'entrée, env. 2 x 3 mètres, avec table, courant et Wi-Fi	✓	✓	✓	✓	✗
Meilleur emplacement possible et central du stand	✓	✗	✗	✗	✗
Dépôt de la brochure de votre entreprise sur les sièges des participants dans la salle de congrès	✓	✗	✗	✗	✓
Tickets gratuits	2	2	1	2	✗
Services rédactionnels					
Articles spécialisés avant l'événement avec mention spéciale	✓	✗	✗	✗	✗
Possibilité de remettre un article spécialisé/une interview à l'avance	✓	✓	✓	✗	✗
10 codes-rabais VIP	✓	✓	✓	✗	✗

Vos contacts

Vos contacts avec la maison d'édition



Xheneta Rifaj

Support aux ventes / Administration

Tél. +41 44 722 77 12
xheneta.rifaj@vogel-communications.ch



Barbara Gronemeier

Production / CvD

Tél. +41 44 722 77 73
barbara.gronemeier@vogel-communications.ch



Abetare Cakiqi

Responsable marketing et événements

Tél. +41 44 722 77 80
abetare.cakiqi@vogel-communications.ch



Aleksandra Djordjevic

Support marketing

Tél. +41 44 722 77 72
aleksandra.djordjevic@vogel-communications.ch



Susanne Reinshagen

Rédaction en ligne

Tél. +41 44 722 77 94
susanne.reinshagen@vogel-communications.ch



Maria Fabbroni

Service abonnements

Tél. +41 71 844 91 55
maria.fabbroni@avd.ch

Prenez contact avec nous, nous vous conseillons volontiers !

Rainer Ackermann

Conseiller Crossmedia
Zone Suisse du Nord-Ouest

Tél. +41 62 871 91 62

Mobile +41 78 771 16 85

rainer.ackermann@vogel-communications.ch



Loris De Cia

Conseiller Crossmedia
Zone Oberland zurichois, Suisse orientale

Tél. +41 44 722 77 77

Mobile +41 79 374 32 70

loris.decia@vogel-communications.ch



Margaux Pontieu

Conseillère Crossmedia
Zone Bienne, Suisse romande, Tessin

Tél. +41 32 544 18 90

Mobile +41 79 938 50 24

margaux.pontieu@vogel-communications.ch



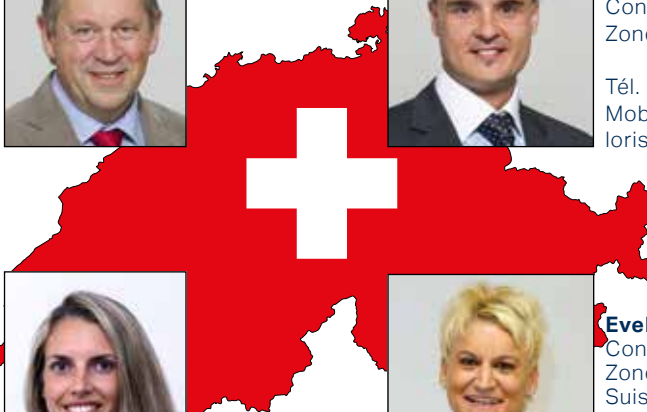
Eveline Möckli

Conseillère Crossmedia
Zone Unterland zurichois, Thurgovie,
Suisse centrale

Tél. +41 44 760 04 30

Mobile +41 79 299 07 02

eveline.moeckli@vogel-communications.ch



Service abonnements

Tél. +41 71 844 91 55

maria.fabbroni@avd.ch

Vogel Communications Group AG

Seestrasse 95

CH-8800 Thalwil

Tél. +41 44 722 77 00

media@vogel-communications.ch

www.msm.ch